

讀者來文

舉世孤本網上尋-- 推薦世界性的聯合目錄 WorldCat

張谷銘 (歷史語言研究所助研究員)

本院近日獲得世界各大圖書館聯合目錄 WorldCat 的試用權限，由於個人在國外求學、研究時經常依賴此一蒐羅廣泛、威力宏大的聯合目錄，趁此機會，向同仁介紹該聯合資料庫之功能，並建議本院不僅應購買搜尋的使用權限，也應加入其目錄的建置工作。

WorldCat 背後的推動者是非營利的國際圖書館界聯合組織 OCLC (Online Computer Library Center)，該組織於 1967 年成立，目前會員已涵蓋 96 個國家，53,548 個圖書館(本院即有四個所方圖書館及計算中心為 Partial Members)，WorldCat 則是 OCLC 參與編目共享之所有成員館的聯合目錄，目前已收錄六千萬筆書目資料，其中主要文獻種類當然是書，但也包括唱片、DVD、地圖等，以及愈來愈多的電子書和網上資料。

WorldCat 資料庫搜尋書目的功能有自己的名稱，叫 FirstSearch，先舉一例介紹其功能。譬如，個人試著要找十八世紀初一本描述福爾摩沙島風土人情的書，但不知作者，僅依稀記得書名中有 Description of Formosa 幾個字，所以便以這幾個字作為書名標題字進行搜尋，馬上可找出完整的書目資料：書名 *An historical and geographical description of Formosa: An island subject to the emperor of Japan: Giving An Account of the Religion, Customs, Manners, &c. of the Inhabitants...* (書名很長，不錄全名)，作者是 George Psalmanazar (一作 Psalmanaazaar)，初版 1704 年發行於倫敦，再版(修正版)於 1705 出版。同樣的搜尋結果，還指出該書最早的法文翻譯，1705 年就在阿姆斯特丹出版，1708 及 1712 兩次再版；荷蘭文之譯本於 1705 在鹿特丹 (Rotterdam) 出版，中文譯本《福爾摩哈》，薛詢譯，1996 由大塊文化出版公司在台北出版。這個資料庫的威力，還在於它能明確指出這些書可以在哪個圖書館找到。譬如說 1704 年的英文初版書，至少收藏在全球 58 個圖書館(包括哈佛大學大學部圖書館、UC Berkeley、UCLA、Library of Congress，亞洲則新加坡國立圖書館有藏)。而法文翻譯的第一版(1705)，則有 23 個圖書館收藏(包括芝加哥大學、大英博物館、法國人類博物館的圖書館)，另外有四個圖書館擁有微捲的複製版。

所以簡單的搜尋就可以獲得精確的書名、作者、版本、譯本、出版年份、及收藏機構資料，不過，FirstSearch 的威力還不只如此，還可以用出版者或出版地作搜尋、甚至將搜尋設定在某一段特別時間，基本上就可以羅列出個別出版家(如 Elsevier，笛卡兒的出版商)在特定時間(如 1630-1670)內所有的出版品。這是出版史研究極有助益的工具。

WorldCat 的 FirstSearch 還有重要的網上連結的功能。譬如，使用者如果檢索史語所王汎森所長的 Fu Ssu-nien: A Life in Chinese History and Politics (Cambridge University Press, 2000)，不僅會發現全球圖書館已有 231 個藏有此書，點進本書的介紹資料中，使用者還能找到網上的連結，連到介紹此書 Table of Contents 的網頁，或連到本書的書評(目前收錄一篇，出版日期 2001 年，刊於 Choice，作者 R.E. Entenmann)，或連到出版社對此書的介紹。同樣重要的，FirstSearch 的書目，還可以連結到網上已有的圖像資料。譬如我們找到著名的耶穌會士 Martino Martini(中文譯名衛匡國)繪製，由著名的地圖出版商 J. Blaeu 在 1655 年出版的 Novvs Atlas Sinensus《新中國地圖集》，資料庫的書目資料就可連結到此地圖集已有的影像資料(美國國會圖書館的 American Memory 計畫中的地圖部，Map Collections 1500-2004)。更進一步，如果研究者使用書目軟體 EndNote，可以直接在網上進入 WorldCat，用 z39.50 標準作檢索，並直接將結果匯入個人電腦上的 EndNote 書目。

中文使用者自然特別關心此國際性聯合目錄是否支援中文，答案是肯定的。這個資料庫支援 unicode，所以不僅中文，連日文、韓文等書目資料均可清楚呈現，使用者也可以輸入亞洲語文作檢索。譬如說，以本院副院長劉翠溶的中文名字為作者搜尋，便可羅列出近十種劉副院長著作或編輯的中文著作(搜尋結果實際顯示十八種，有些因不同圖書館輸入書目資料略有不同，所以重複)，而且雖然部分美國圖書館將作者名與書名用簡體字編目，可是仍然包

括在用繁體字檢索的結果中。Wade-Giles 拼音法和漢語拼音法轉換的問題也不大，用 Liu, Ts'ui-jung 為作者進行檢索，得著作條目共 16 筆，用 Liu, Cuirong 檢索得 23 筆，結果並不一致，可是劉副院長的重要的英文著作 *Asian Population History* (Oxford University Press, 2001, 全球至少有 120 個圖書館收藏)，及她和 Mark Elvin 所編的 *Sediments of Time: Environment and Society in Chinese History* (Cambridge University Press, 1998; 全球有 250 個圖書館收藏)，用 Wade-Giles 和拼音兩種拼法都可找到。中文及拼音的進一步需求，還依賴中文世界的圖書館和使用者反映給 OCLC 了解。

WorldCat 的 FirstSearch 的功能包括：提供精確的書名、作者、版本、出版地等書目資料，並可以關鍵字（作者、書名、或主題）出版者、出版年份、刊行語言、媒體種類（書、影像資料、聲音資料、地圖、樂譜、網上資源等）作搜尋，並指出該書所在的圖書館。同仁或許會問，現在國際上大型圖書館目錄都已經電子化，可以免費網上查詢，為何還要付費加入 WorldCat？其實從事專業研究的同仁都知道，一個主題研究必須參考的文獻書籍數目眾多，特別如果研究中需要相當數目的珍稀書籍，即使是再大再好的圖書館，往往也無法蒐羅齊全，所以探求文獻的工夫，往往要橫跨數個到數十個圖書館的收藏才能齊備。WorldCat 最大的威力是，匯集上述國際著名圖書館及美國所有傑出的大學圖書館，英國及歐陸的名校及研究圖書館也逐步加入，而且只要在單一介面上搜尋。有了 WorldCat 的檢索功能，經常需要出國蒐集研究資料的研究同仁，出國前就可以在研究室裏做好準備，如果找書的時間急迫，又無法立即出國看書，更可以在 WorldCat 上直接透過國際館際合作（Interlibrary Loan, ILL）借書。如果需要的是不能外借的古籍，也常可以在 WorldCat 的書目上找到該書的微捲複製版。

自然科學和社會科學的使用者，同樣可以享用 WorldCat 提供的便利。尤其是 EndNote 或 Scholar's Aid 等書目軟體的使用者，可以在使用書目軟體的同時，連接到 WorldCat 做檢索，將結果直接匯入個人電腦的書目檔案中。特別是在研究階段做主題式的檢索，可以將大量的檢索結果，一次匯入。不管是否是海內外孤本，或者是隨手可得的讀物，只要和研究相關，幾乎不費吹灰之力，就可將全世界的書目寶藏，盡納入自己的書目檔案中，不亦快哉！

本院圖書收藏豐富，特別是中國及台灣文史哲研究上的資源，在國際上鼎鼎有名。如使本院的知名收藏更國際化，將本院的圖書目錄集體匯入 WorldCat，和國際學界共享，絕對是有效又便利的方法。目前國內已經加入目錄匯入的機構，已有台大、政大、中央大學等。亞太地區則有香港大學、香港中文大學、香港科技大學、日本早稻田大學、新加坡南洋理工學院、澳洲國立大學等。本院雖然資源豐富，國際化程度也不亞於這些大學，可是還沒有任何一個所的圖書館成為目錄匯入會員，十分可惜。

個人建議本院儘快取得 FirstSearch 的檢索權限，並建議全院各圖書館集體加入 WorldCat 聯合書目的匯入工作。WorldCat 的聯合目錄檢索服務 FirstSearch 即日起開放全院同仁試用至 8 月 21 日止。入口網頁（URL）：<http://newfirstsearch.oclc.org>。使用者名稱（login ID）和密碼請詢問各館資料庫管理人員，至於技術問題可洽詢計算中心發展科黃小姐：gina@sinica.edu.tw, 2789-9496。